

SIMPLE

UIAA EN 15151-2: 2012 type 1

Caving descender.
Descendeur de spéléologie

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

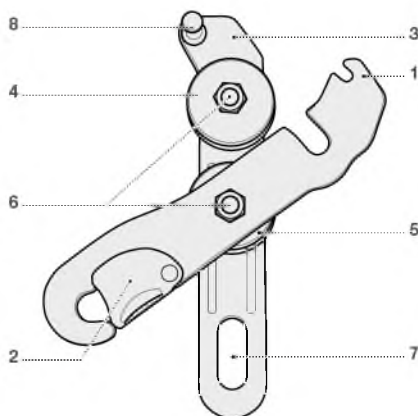
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



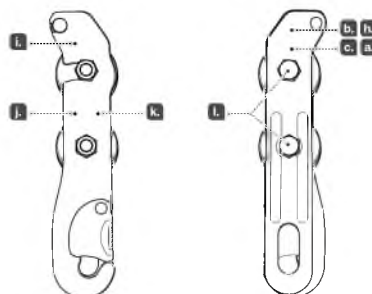
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



Traceability and markings Traçabilité et marquage



c. Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

d.

e.

f.

g.

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



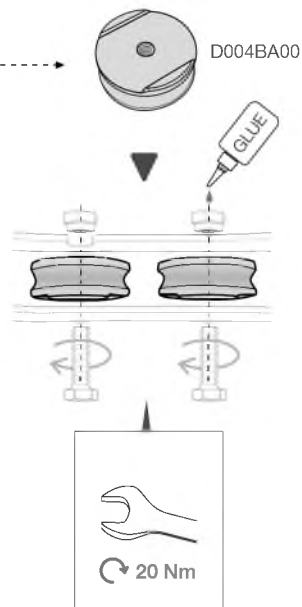
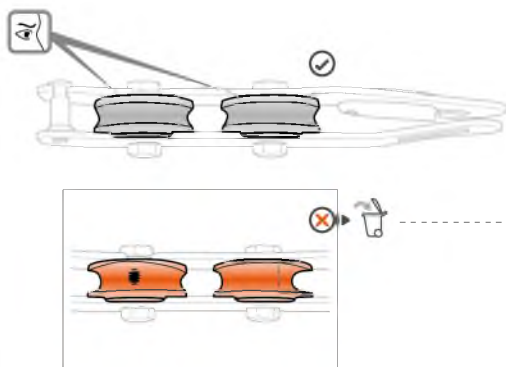
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Spare parts / Pièces détachées



4. Compatibility Compatibilité



EN 1891 $8,5 \leq \varnothing \leq 11 \text{ mm}$

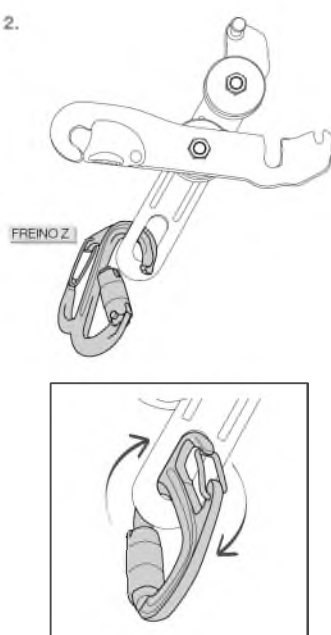


5. Installation

1.



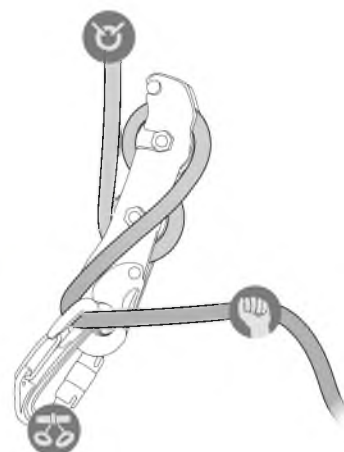
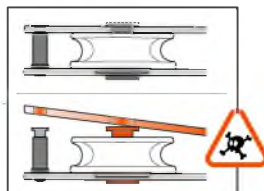
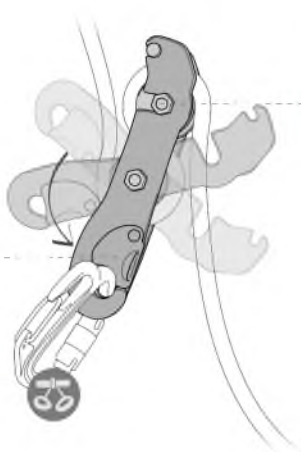
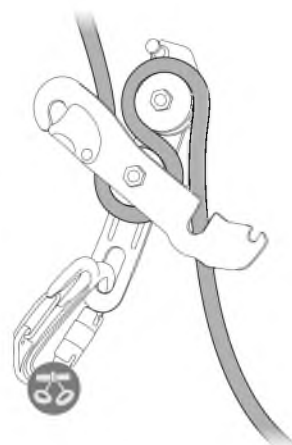
2.



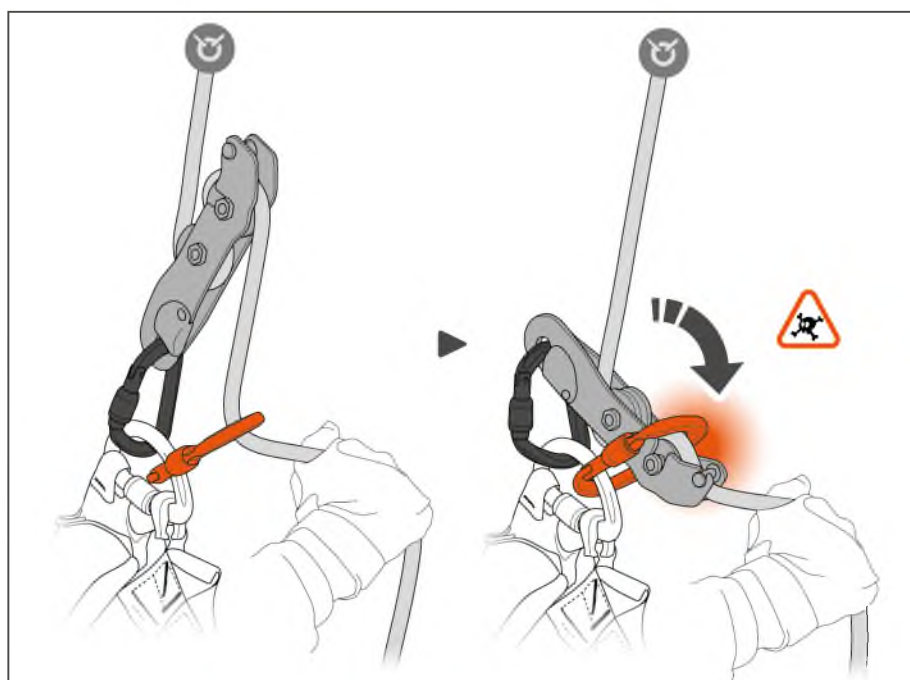
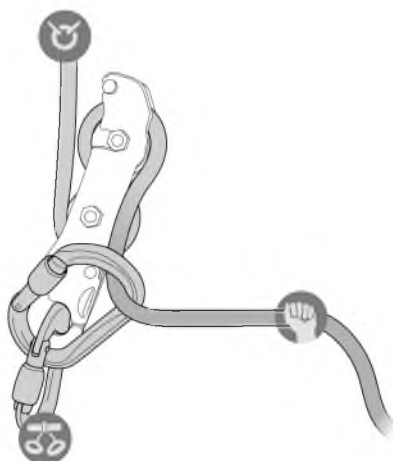
3.



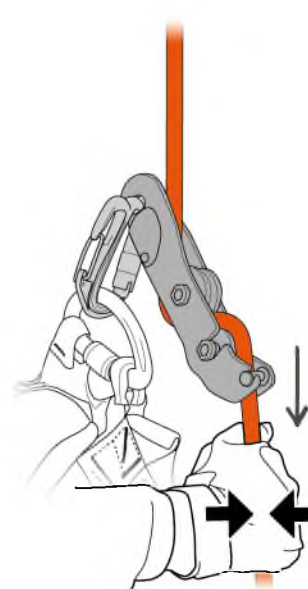
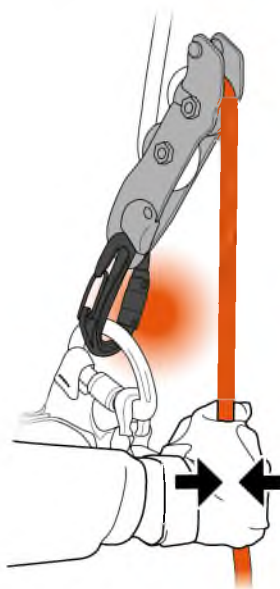
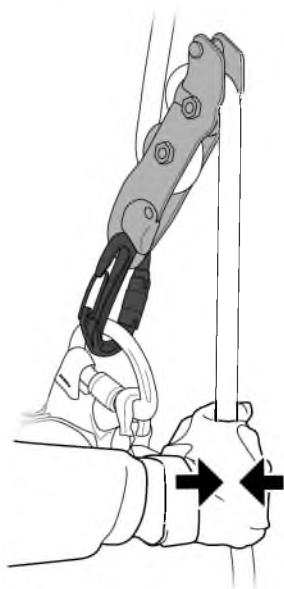
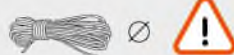
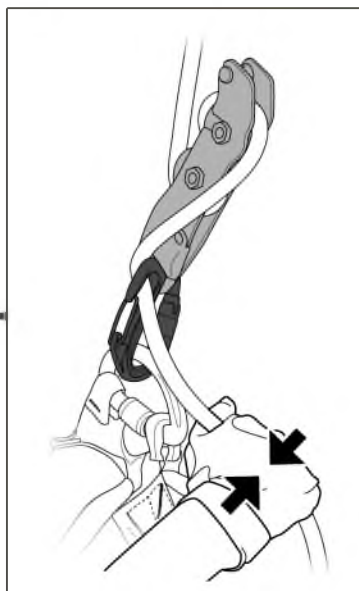
4.



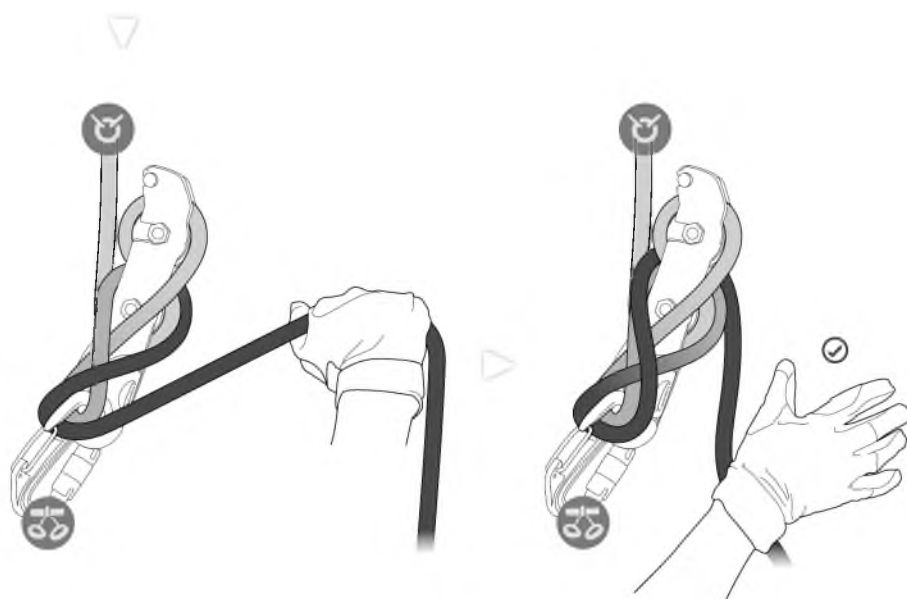
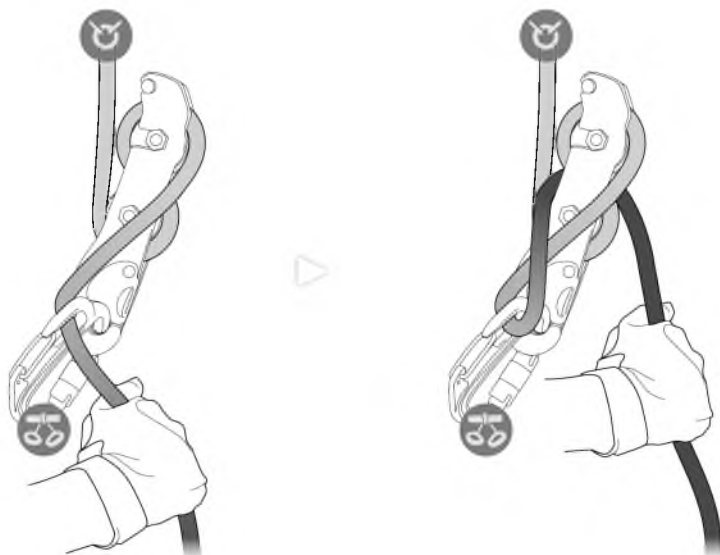
With braking carabiner
Avec mousqueton
de freinage



6. Descent
Descente



7. Stopping with hands free
Arrêt mains libres



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

 unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

 + 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

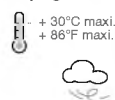
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport



G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Caving descender.
EN 15151-2: 2012 type 1. Rappel device without variable friction function.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Moving side plate, (2) Safety gate, (3) Fixed side plate, (4) Upper sheave, (5) Lower sheave, (6) Axles, (7) Attachment hole, (8) Pin.
Principal materials: aluminum, stainless steel, plastic.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion on the product (side plates, sheaves, attachment hole). Check the condition of the safety gate and verify that it works properly (return spring, complete closure).

Spare parts

Replace any worn upper or lower sheaves with the POULIE ALU D004BA00, sold separately.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.
Warning: braking effectiveness can vary depending on the condition of the rope and the conditions of usage (diameter, slipperiness, wear, dirt, rain, moisture, ice...).
For each rope, before use, you must familiarize yourself with the braking effectiveness.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Ropes

The SIMPLE should only be used on a single strand of 8.5 to 11 mm EN 1891 rope. Specified rope diameters have a tolerance of up to 0.2 mm. The diameter of a rope and its characteristics can vary depending on usage.
Experts may use the SIMPLE on ropes of less than 8.5 mm in diameter, outside the scope of EN 15151 certification, with appropriate precautions taken (rope threading in the device, extra friction...).

Connectors

The SIMPLE should preferably be used with the FREINO Z for attachment to the harness, and extra friction. Do a compatibility test if using any other carabiner for the harness attachment and/or extra friction, particularly checking the proper functioning of the safety gate.

5. Installing the SIMPLE

Open the moving side plate, then install the FREINO Z by passing it through the attachment hole in the fixed side plate. Install the rope around the sheaves in the direction indicated by the icons marked on the device. Close the moving side plate, making sure the safety gate closes completely. Clip the rope into the FREINO Z's friction spur. Each time a rope is installed, verify that it is installed in the desired way.

With braking carabiner:

The braking carabiner must be connected to the SIMPLE's carabiner, not to the harness.

6. Descent

Gradually let the rope slide; always hold the brake-side rope.

Every descent must start with the rope running through the FREINO Z's friction spur or an equivalent extra-friction system.

During a descent, if conditions allow (excessive friction due to dirty rope, user on low-angle rock with the system lightly loaded...), the rope can be removed from the FREINO Z.

Warning: with thin or slippery rope, if the SIMPLE is used without the FREINO Z or a braking carabiner, the hand pulling on the rope can cause the descender to invert, which can result in total loss of control over the descent.

7. Stopping with hands free

Do not let go of the brake-side rope without tying off the device.

8. Additional information

In case of prolonged storage or aging of the device, the moving parts (side plates, safety gate) can seize.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Traceability: datamatrix - b. Diameter - c. Serial number - d. Year of manufacture - e. Month of manufacture - f. Batch number - g. Individual identifier - h. Standards - i. Carefully read the Instructions for Use - j. Model identification - k. Direction of the rope - l. Axle reference

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Descendeur de spéléologie.
EN 15151-2 : 2012 type 1. Dispositif pour descente en rappel sans fonction de réglage de la friction.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Flasque mobile, (2) Cliquet, (3) Flasque fixe, (4) Poulie supérieure, (5) Poulie inférieure, (6) Axes, (7) Trou de connexion, (8) Rivet.
Matériaux principaux : aluminium, acier inoxydable, plastique.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois.
Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion sur le produit (flasques, poulies, trou de connexion). Vérifiez l'état du cliquet et son bon fonctionnement (ressort de rappel, fermeture complète).

Pièces détachées

En cas d'usure des poulies inférieure ou supérieure, remplacez-les par la POULIE ALU D004BA00 vendue séparément.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.
Attention, l'effet de freinage peut varier en fonction de l'état de la corde et des conditions d'utilisation (diamètre, glissabilité, usure, saleté, pluie, humidité, gel...). Pour chaque corde, avant utilisation, vous devez vous familiariser avec l'effet de freinage.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Cordes

Le SIMPLE s'utilise uniquement sur corde EN 1891, à simple, de diamètre 8,5 à 11 mm.

Les diamètres déclarés des cordes ont une tolérance allant jusqu'à 0,2 mm. Le diamètre d'une corde et ses caractéristiques peuvent varier selon l'usage.
Le SIMPLE peut être utilisé sur des cordes de diamètre inférieur à 8,5 mm par les experts, en dehors du cadre de la certification EN 15151, avec les précautions appropriées (passage de corde dans l'appareil, ajout de freinage...).

Connecteurs

Le SIMPLE doit être utilisé préférentiellement avec le FREINO Z pour la connexion au harnais et l'ajout de freinage. Réalisez un test de compatibilité pour toute utilisation d'un autre mousqueton de connexion au harnais et/ou de freinage, en particulier au niveau du fonctionnement du cliquet.

5. Installation du SIMPLE

Ouvrez le flasque mobile, puis installez le FREINO Z en passant dans le trou de connexion du flasque fixe. Installez la corde autour des poulies en respectant le sens indiqué par les pictogrammes marqués sur l'appareil. Fermez le flasque mobile en vérifiant la fermeture complète du cliquet. Passez la corde dans l'ergot de freinage du FREINO Z. À chaque installation, vérifiez que la corde est installée dans le sens souhaité.

Avec mousqueton de freinage :

Le mousqueton de freinage doit être connecté au mousqueton du SIMPLE, pas au niveau du harnais.

6. Descente

Laissez coulisser la corde côté freinage, tenez toujours la corde côté freinage.

Toute descente doit commencer avec la corde passant dans l'ergot de freinage du FREINO Z ou d'un autre système d'ajout de freinage équivalent.

En cours de descente, si les conditions le permettent (corde sale coulisant mal, utilisateur en appui sur le rocher et pesant peu sur le système...), la corde peut être enlevée du FREINO Z.

Attention, avec une corde fine ou glissante, si le SIMPLE est utilisé sans FREINO Z ou mousqueton de freinage, la traction de la main sur la corde peut conduire à un retournement du descendeur et à la perte totale du contrôle de la descente.

7. Arrêt mains libres

Ne lâchez pas la corde côté freinage sans réaliser une clé d'arrêt.

8. Informations complémentaires

En cas de stockage prolongé ou de vieillissement de l'appareil, les éléments mobiles (flasques, cliquet) peuvent gripper.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Traçabilité : datamatrix - b. Diamètre - c. Numéro individuel - d. Année de fabrication - e. Mois de fabrication - f. Numéro de lot - g. Identifiant individuel - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Sens de la corde - l. Référence des axes

